



## Tastenfunktionen

**1) Taste**  **(Ein-/Ausschalten/Beleuchtung)**

Halten Sie die Taste  2 Sekunden gedrückt, um das MAP 500 einzuschalten.

Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie wiederholt kurz die Taste  um die Beleuchtung ein- bzw. -auszuschalten.

**2) Taste**  **(PAGE/ESC)**

Mit der Taste  können Sie innerhalb der Hauptsichtsseiten (**Satelliten, Karten-, Status- und Kompassseite**) des MAP 500 blättern. Innerhalb eines Menüs dient die Taste  zum Abbrechen des Vorgangs und Verlassen des Menüs.

**3) Taste**  **(Menu)**

Führt in jeder Hauptsichtsseite durch das Bedienungs- sowie das Basismenü **Einstellung** und **Hauptmenü** des MAP 500. Unter **Einstellung** kann z.B. die Hintergrundbeleuchtung, die Kartenausrichtung, der Navigations- und der Energiesparmodus eingestellt werden. Durch zweimaliges Drücken der Taste  gelangen Sie ins **Hauptmenü** und können dort die Einstellungen für **Wegpunkte, Routen, Track Logs** (Trackaufzeichnung), **Kaltstart** (Resetfunktion), **Format** (Anzeigeformat der Koordinaten), **Datum** (Kartensystem) und **Lade** (Datenübertragung) vornehmen.

**4) Tasten IN**  **und OUT**  **(zoomen)**

Mit diesen beiden Tasten kann der Kartenmaßstab auf dem Display vergrößert oder verkleinert werden.

**5) Taste**  **(Bestätigung)**

Bestätigt die Menüeingaben, die zuvor über die Steuertaste ausgewählt wurden.

**6) Steuertaste**

Mit dieser Taste können Sie im Menü zwischen den einzelnen Menüpunkten wechseln. Auf der **Satellitenseite** können Sie den Kontrast des Displays durch bewegen der Steuertaste nach links oder rechts verändern.

### Einlegen der Batterien und der Compact Flashcarte (CF)

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite durch Zurückschieben des Batteriefachdeckels an der Einbuchtung des Deckels.
- Legen Sie die Datenkarte mit der beschrifteten Seite zu Ihnen zeigend in den Karteneinschub ein. Schieben Sie die Datenkarte vollständig in den Karteneinschub.
- Legen Sie die Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen in das Batteriefach ein.
- Benutzen Sie nur neue oder frische Batterien

## ALAN MAP 500

### Funciones de las teclas

**1) Tecla**  **(encendido/apagado/retroiluminación)**

Mantenga apretado  durante dos segundos para encender/apagar el Map500.

Cuando el equipo esté encendido, pulse brevemente  para activar/desactivar la retroilu-minación.

**2) Tecla**  **(Página/Salida)**

Pulse repetidamente  para seleccionar la página principal (pantalla) del Map500 (**Satélites, Mapa, Datos y Brújula**). Pulsando  en un menú podrá salir sin efectuar ajustes.

**3) Tecla**  **(Menü)**

Permite acceder al menú de los comandos específicos de cada página principal y a los menús comunes **Ajustes** y **Menú Base** (menú principal). Con **Ajustes** puede, por ejemplo, ajustar el tiempo de retroiluminación, la orientación del mapa, la modalidad de navegación y el ahorro energético. Para entrar directamente en el **Menú Base** pulse dos veces  para acceder a los ajustes **Waypoints** (Ref. geográficas), **Rutas, Trazados, Reactivar** (arranque en frío), **Selecc. Formato** (formato coordenadas), **Cambia Datos** (mapa referencia) y **Cargando** (transferencia datos)

**4) Teclas**  **y**  **(zoom)**

Sirven, respectivamente, para agrandar y reducir la visualización de los mapas

**5) Tecla**  **(confirma)**

Confirma los comandos de los menús seleccionados mediante el Joystick

**6) Joystick**

Moviendo arriba/abajo selecciona la opción del menú. Moviendo a derecha/izquierda en la página **Satélites**, regula el contraste del display.

### Instalación baterías y placa de memoria Compact FlashTM (CF)

- Mueva hacia el centro la pestaña de desbloqueo de la tapa del porta-baterías y quítelo.
  - Inserte la placa CF en el alojamiento con la marca de referencia lateral hacia Usted. Introduzcala *delicadamente* en el alojamiento hasta el fondo.
  - Inserte las baterías en su lugar, respetando la polaridad indicada en el interior del receptácu-lo.
  - Use sólo baterías alcalinas nuevas o recargables del tipo adecuado.
  - Cierre la tapa del porta-baterías encajándolo en su lugar.
- Puede usar baterías alcalinas (no recargables) o baterías recargables Ni-MH. Esta últimas se

5. Schließen Sie das Batteriefach und achten Sie darauf, dass der Batteriefachdeckel hörbar ein-rastet und dicht abschließt

Es können auch wiederaufladbare Akkus eingesetzt werden. Die wiederaufladbaren Akkus wer-den beim Anschluss an eine externe Stromquelle (max. 3 V) wie z.B. Zigarettenanzünder im Auto automatisch geladen.

### Grundfunktionen

**1) Einschalten des MAP 500**

Halten Sie die Taste  2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheinen die Informationsseiten des MAP 500. Bestätigen Sie die Meldung mit . Sobald das MAP 500 von 3 Satelliten oder mehr Signale empfängt, kann das MAP 500 seine Position bestimmen und ist einsatz-bereit. Das Display zeigt dann die **Kartenseite**. Wenn nicht genügend Satelliten zum Empfang zur Verfügung stehen, erhalten Sie den Hinweis **“Schlechtes GPS-Signal!”**. Wechseln Sie ihren Standort um mehr Satelliten empfangen zu können. Wenn Sie das Gerät über eine Entfernung von mehr als 500 Kilometern nicht benutzt haben, benutzen Sie bitte die **“Kaltstart-Funktion”** zum Einschalten des MAP 500.

**2) Zeiteinstellung**

Wenn die Zeit, die auf der Kartenseite angezeigt wird, nicht mit der Zeit an Ihrem Ort übereinstimmt, wechseln Sie auf die **Statusseite** durch Drücken der Taste . Drücken Sie dann die Taste  und aktivieren Sie die Zeile **Zeit ändern**. Beachten Sie den Zeitversatz durch die in Europa geltende Sommerzeit. Zur Einstellung des Kartendatums (Standard WGS 84) schauen Sie bitte in die ausführliche Bedienungsanleitung auf der beigefügten CD Rom

**3) Benutzung der Kartenseite**

Nun da Sie an Ihrem MAP 500 die Grundeinstellungen vorgenommen haben, können Sie auf der **Kartenseite** mit der Navigation beginnen. Mit den Tasten  und  können Sie den Kartenmaßstab verändern. Drücken Sie  um mehr Kartendetails und weniger Karte zu sehen und die Taste  um mehr Karte und weniger Details zu sehen. In der linken unteren Ecke wird Ihnen der aktuell eingestellte Kartenmaßstab angezeigt.

**4) Wegpunkte erfassen**

MAP 500 kann bis zu 500 Wegpunkte festhalten.

*Starten von jeder Seitenansicht:*

Drücken Sie , wählen Sie **Hauptmenü** (oder drücken Sie zweimal ), und dann **Wegpunkte**.

-  -  - **Hauptmenü** -  -  - **Wegpunkte** -

## Guía rápida

recargan automáticamente conectando el adaptador de coche (opcional) a la toma **3V Max**. *No efectúe nunca esta operación con baterías alcalinas instaladas.*

### Funciones de base

**1) Encendido del Map500**

Mantenga pulsado  durante dos segundos hasta que visualice la pantalla de bienvenida seguida de la de aviso. Confirme pulsando . La primera vez que use Map500, la adquisición de la posición actual requerirá más tiempo. Apenas suceda esto, (adquisición de al menos tres satélites), visualizará la página **Mapa**.

Si no recibe un número suficiente de satélites, el display indicará **Poca señal GPS!** (señal GPS escaso). Encuentre una ubicación más abierta.

Si se ha movido más de 500 Km con Map500 apagado, efectúe la reactivación (**Reactivar**).

**2) Ajuste horario**

Si la hora indicada por Map500 no es la correcta, (la de su zona horaria), seleccione la pági-na **Datos** pulsando repetidamente , pulse entonces  y active la opción del menú **Cambio Hora**. Regule la diferencia horario respecto al meridiano Greenwich, considerando también la hora legal/solar.

Puede también cambiar la referencia de los mapas de base según lo indicado en el manual del equipo. Le sugerimos no obstante que deje el estándar (WGS 84) excepto para exigen-cias especiales.

**3) Uso de la página Mapa**

Después de completar los ajustes de base, puede navegar con la página **Mapa**. Para cambiar la escala del mapa, utilice las teclas  y . Pulse  para visualizar un parte más pequeña del mapa pero más detallada. Pulse  para efectuar lo contrario. La escala actual del mapa estará indicada en el ángulo inferior derecho.

**4) Creación de waypoints (referencias geográficas)**

Map500 puede gestionar hasta 500 waypoints.

*Desde cualquier página principal:*

Pulse , seleccione **Menú Base** (o pulse dos veces ) y entonces **Waypoint**.

-  -  - **Menú Base** -  -  - **Waypoint** -

Pulse  para visualizar las opciones disponibles. Seleccione **Nuevo** y pulse  para con-firmar. Queda propuesta la creación de un waypoint con el nombre predefinido **W001**. Para variarlo, mueva el Joystick arriba/abajo para que aparezca **Nombre** y pulse , varíe enton-

## ALAN MAP 500

### Inicio

Drücken Sie  um ins nächste Auswahlmnü zu gelangen. Wählen Sie **Menu** und dann **Neu** und bestätigen Sie mit  um auf die nächste Eingabeseite zu kommen. Der vorgegebene Wegpunkt beginnt mit **W001** und erscheint im obersten Displayfeld. Gehen Sie mit Hilfe der Steuertaste auf das Bezeichnungsfeld **Name** und bestätigen Sie mit . Sie können die Wegpunktbezeichnung mit Hilfe der Steuertaste ändern. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit . Gehen Sie dann mit der Steuertaste auf das Feld **Kommentar** und bestätigen Sie mit . Wiederholen Sie die Aktion um Längengrad, Breitengrad, Zeit und Datum einzustellen. Soll der Wegpunkt auf der Kartenseite angezeigt werden, gehen Sie mit der Steuertaste auf das Feld **Aktiv** und bestätigen Sie mit . Zum Abschließen der Wegpunkterfassung gehen Sie mit der Steuertaste auf das Feld  und bestätigen Sie mit .

**5) Routen erfassen**

Sie können insgesamt 20 Routen und innerhalb der Route 30 Wegpunkte festlegen.

*Starten von jeder Seitenansicht:*

Drücken Sie  und wählen Sie **Hauptmenü** (oder drücken Sie zweimal ), dann **Routen**.

-  -  - **Hauptmenü** -  -  - **Routen** -

Drücken Sie  und dann **Neu** und bestätigen Sie mit . Die vorgegebene Route beginnt mit R002. Durch Bewegen der Steuertaste können Sie die Route umbenennen. Drücken Sie  um die Option **Hinzu** (Wegpunkt hinzufügen) auszuwählen und bestätigen Sie mit . Gehen Sie mit der Steuertaste auf das Wegpunktslistenfeld und drücken Sie . Wählen Sie den/die gewünschten Wegpunkt aus und bestätigen Sie mit . Der ausgewählte Wegpunkt wird rechts im Wegpunktfeld mit einer Zahl markiert und bestätigt die Auswahl. Drücken Sie  um die Wegpunktauswahl abzuschließen. Gehen Sie mit der Steuertaste auf das Feld  und bestätigen Sie mit . Der Wegpunkt wurde nun in die Route eingefügt.

**6) Track Logs erfassen**

Diese Funktion erlaubt dem Nutzer einen kompletten Weg von Anfangs- bis Zielort zu mar-kieren. Es können 6 Wegaufzeichnungen (Track Logs) mit Datum und Uhrzeit erfasst werden. Jede Aufzeichnung kann eine Auflösung von bis zu 2500 Punkten beinhalten. Die Darstellung ist eine entsprechende Linie auf der Ansichtskarte.

*Starten von jeder Seitenansicht:*

Drücken Sie , wählen Sie **Hauptmenü** (oder drücken Sie zweimal), dann **Track Logs**.

-  -  - **Hauptmenü** -  -  - **Track Logs** -

## ALAN MAP 500

### Inicio

ces el nombre con el Joystick y pulse . Si desea introducir un comentario, muévase con el Joystick a **Coment**. e insérteelo utilizando el mismo procedimiento que ha efectuado para cambiar el campo **Nombre**. Si desea variar las coordenadas, proceda de igual forma a que para modificar latitud, longitud, horario y fecha. Si desea que el waypoint aparezca en el mapa, muévase a la casilla **Activo** y márquela pulsando la tecla . Finalmente, para guardar los ajustes y crear el waypoint evidencie  y pulse .

**5) Creación de Rutas**

Map500 puede gestionar 20 rutas de 30 waypoints cada una.

*Desde cualquier página principal:*

Pulse , seleccione **Menú Base** (o pulse dos veces ) y entonces **Rutas**.

-  -  - **Menú Base** -  -  - **Rutas** -

Pulse  para acceder al resto de opciones. Seleccione **Nuevo** y pulse . Queda propue-sta la creación de una ruta con el nombre predefinido **R002**. Para variarlo, mueva el Joystick arriba/abajo para que aparezca **Nombre** y pulse , varíe entonces el nombre con el Joystick y pulse . Para añadir waypoints en la ruta, pulse , seleccione **Añadir** (Añadir waypoint) y confirme con . Evidencie el waypoint deseado del elenco y pulse  para confirmar. Repita la operación para cada waypoint a añadir: el número a la derecha de cada uno de ellos indica el orden en la ruta. Pulse  para finalizar la selección de los waypoints. Con el Joystick evidencie  y pulse  para confirmar la inserción de los waypoints seleccionados.

**6) Creación de trazados**

Puede registrar el trazado del trayecto efectivo recorrido, memorizando automáticamente las diferentes posiciones a intervalos regulares de distancia y tiempo predefinidos. Map500 gestiona hasta 6 trazados con fecha y horario. Cada trazado está representado con una línea de puntos y puede contener hasta 2.500 posiciones.

*Desde cualquier página principal:*

Pulse , seleccione **Menú Base** (o pulse dos veces ) y entonces **T.Salvados**. (Trazados guardados)

-  -  - **Menú Base** -  -  - **T.Salvados** -

Con el Joystick evidencie el campo **Trazando** y pulse . Mueva el Joystick arriba/abajo para seleccionar una de las modalidades de registro **No** (excluido), **Fili** (finaliza cuando la memoria se llena) o **Wrap** (cuando la memoria se llena, las nuevas posiciones sustituyen a

Gehen Sie mit der Steuertaste auf das Auswahlfeld unterhalb der Kursaufzeichnung und drücken Sie . Mit Hilfe der Steuertaste können Sie den Aufnahmemodus auswählen: **Aus** (keine Aufzeichnung), **Füllen** (aufzeichnen bis Speicher voll ist) oder **Umbruch** (alte Aufzeichnungen werden durch neue Daten ersetzt). Bestätigen Sie Ihre Wahl mit . Drücken Sie  und wählen Sie mit der Steuertaste **Aufnahmemodus** und bestätigen Sie die Eingabe mit . Gehen Sie mit der Steuertaste auf das Feld  und bestätigen Sie mit  den Aufnahmemodus der Trackaufzeichnung. Sobald das MAP 500 seine Position bestimmt hat, beginnt die Trackaufzeichnung.

**7) Daten Laden (Lade)**

Schließen Sie das MAP 500 mit dem mitgelieferten Anschlusskabel an den USB Port Ihres PCs an (oder mit einem RS-232 Kabel an die RS-232 Schnittstelle).

*Starten von jeder Seitenansicht:*

Drücken Sie , wählen Sie **Hauptmenü** (oder drücken Sie zweimal ) und dann **Lade** und .

-  -  - **Hauptmenü** -  -  - **Lade** -

**a) Karten oder Schriften laden**

Wählen Sie **Download Karte** oder **Download font** um über eine CF Karte eine neue Straßenkarte oder Schriftzeichen im Systemspeicher einzulesen.

**b) Track laden**

Wählen Sie **Download Track**, um eine Trackaufzeichnung (Track log) von einem PC auf Ihr MAP 500 zu übertragen.

**c) Wegpunkt & Route laden**

Wählen Sie **Download Wp&Rt**, um einen Wegpunkt und eine Route von einem PC auf Ihr MAP 500 zu übertragen.

**d) Track übertragen**

Wählen Sie **Upload Track**, um eine Wegaufzeichnung von Ihrem MAP 500 zum PC zu übertragen.

*Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf der mitgelieferten CD enthalten*

## Guía rápida

## Funciones de las teclas

las primeras) y pulse .

Pulse , con el Joystick seleccione **Modo Grabación** y pulse  para confirmar los ajus-tes. Con el Joystick evidencie  y pulse  para confirmar la activación del regis-tro del trazado que sucederá apenas Map500 identifique la posición actual.

**7) Transferencia datos (Cargando)**

Conecte Map500 al puerto USB o RS-232 del PC con el cable de datos DL500 (opcional).

*Desde cualquier página principal:*

Pulse , seleccione **Menú Base** (o pulse dos veces ) y entonces **Cargando** y .

-  -  - **Menú Base** -  -  - **Cargando** -

**a) Descarga de mapas o fuentes (caracteres alfanuméricos)**
Seleccione **Descarga Map** (mapa) o **Descarga Font** (fuentes) para transferir nuevos mapas a la placa CF o caracteres a la memoria del sistema.

**b) Descarga de trazados**

Seleccione **Descarga Trazado** para transferir los datos del trazado del PC a Map500.

**c) Descarga Waypoints y Rutas**

Seleccione **Descarga Wp & Rt** para transferir los datos de los waypoints y de las rutas del PC a Map500.

**d) Transferencia trazados**

Seleccione **Carga WP & Rt** para transferir los datos de los waypoints y de las rutas desde Map500 al PC.

*La versión completa del manual la puede encontrar en el CD-ROM adjunto*



Prodotto o importato da:
**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
**Via. R. Sevardi 7- 42010 Mancasale - Reggio Emilia Italia**

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
**ALAN UK**
**Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW United Kingdom**

Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains dry cells or rechargeable batteries do not throw the batteries into the fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Produced or imported by:
**ALAN UK**
**Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW United Kingdom**

Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains dry cells or rechargeable batteries do not throw the batteries into the fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Producido o importado por:
**ALAN COMMUNICATIONS, S.A.**
**C/Cobalto, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat - España Tel 902 38 48 78**

Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso. Si el producto contiene pilas o baterías: no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores especiales para su recogida.

Herstellung/Vertrieb durch:
**ALAN ELECTRONICS GmbH**
**Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland**

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen und nur in den dafür vorge-sehenen Sammelbehälter entsorgen.